

PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

Commissione per la pesca

2008/2101(INI)

18.11.2008

EMENDAMENTI 1 - 27

Progetto di relazione
Elsbeth Attwooll
(PE405.970v01-00)

sull'azione comunitaria riguardante la caccia alle balene
(COM(2007)0823 – 2008/2101(INI))

AM_Com_NonLegReport

Emendamento 1

Paulo Casaca

Proposta di risoluzione

Visto 2

Proposta di risoluzione

– *vista* la moratoria della CBI *alla* caccia alla balena a fini commerciali, entrata in vigore nel 1986,

Emendamento

– *visto l'accordo* della CBI *che stabilisce una quota di cattura pari a zero* (la moratoria) *per la* caccia alla balena a fini commerciali, *entrato* in vigore nel 1986,

Or. en

Emendamento 2

Elsbeth Attwooll

Proposta di risoluzione

Visto 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

– *vista la riunione dell'Unione internazionale per la conservazione della natura, organizzata il 5-14 ottobre 2008, a Barcellona,*

Emendamento

Or. en

Emendamento 3

Paulo Casaca

Proposta di risoluzione

Visto 8 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

– *visto il trattato di Amsterdam del 1997 che modifica il trattato sull'Unione europea e il protocollo sulla protezione e*

Emendamento

sul benessere degli animali¹,

Or. en

Emendamento 4
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Visto 8 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

*– vista l'adozione, da parte della
Convenzione sul commercio
internazionale delle specie di fauna e
flora minacciate di estinzione (CITES) di
un divieto di commercio internazionale
dei prodotti ricavati da tutte le specie di
grandi cetacei, e vista la sua applicazione
da parte dell'UE,*

Or. en

Emendamento 5
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Considerando E

Proposta di risoluzione

Emendamento

E. considerando che attualmente si considerano minacciate almeno una su quattro specie di cetacei, e che nove specie sono classificate come in pericolo o gravemente in pericolo,

E. considerando che attualmente si considerano minacciate almeno una su quattro specie di cetacei, e che nove specie sono classificate come in pericolo o gravemente in pericolo, *mentre la situazione di molte specie e popolazioni permane poco chiara,*

Or. en

¹ *GU C 340 del 10.11.1997, pag. 110.*

Emendamento 6
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Considerando F

Proposta di risoluzione

F. considerando che *la situazione di vari tipi di balene è migliorata* dall'introduzione della moratoria,

Emendamento

F. considerando che, *sebbene talune popolazioni di balene si siano in parte ricostituite*, dall'introduzione della moratoria, *gli stock di varie altre specie sono sempre estremamente ridotti e in pericolo di estinzione, senza tener conto del fatto che la loro capacità di adeguarsi ai cambiamenti ambientali permane sconosciuta*,

Or. en

Emendamento 7
Carl Schlyter

Proposta di risoluzione
Considerando F

Proposta di risoluzione

F. considerando che la situazione di *vari tipi* di balene è migliorata dall'introduzione della moratoria,

Emendamento

F. considerando che la situazione di *taluni stock* di balene è migliorata dall'introduzione della moratoria, *ma che nel caso di altri stock essa non lo è*,

Or. en

Emendamento 8
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Considerando G

Proposta di risoluzione

G. considerando che la moratoria *era* originariamente *destinata a durare*

Emendamento

G. considerando che la moratoria *è stata* originariamente *applicata per consentire*

soltanto fino alla messa in atto di un sistema adeguato di gestione,

alla CBI di “intraprendere una valutazione esaustiva dell’impatto di tale misura sulla popolazione di balene” e per prendere in considerazione “modifiche di tale disposizione e stabilire altri limiti di cattura”,

Or. en

Emendamento 9
Carl Schlyter

Proposta di risoluzione
Considerando G

Proposta di risoluzione

G. considerando che la moratoria era originariamente destinata a durare ***soltanto*** fino alla messa in atto di un sistema adeguato di gestione,

Emendamento

G. considerando che la moratoria era originariamente destinata a durare fino alla messa in atto di un sistema adeguato di gestione ***e a lasciare il tempo sufficiente affinché gli stock decimati si ricostituissero,***

Or. en

Emendamento 10
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Considerando H

Proposta di risoluzione

H. considerando che ***non tutti i membri del CBI sottoscrivono la*** moratoria,

Emendamento

H. considerando che ***la Norvegia e la Federazione Russa mantengono obiezioni nei confronti della*** moratoria ***e l’Islanda pone una riserva ad essa,***

Or. en

Emendamento 11
Carl Schlyter

Proposta di risoluzione
Considerando J

Proposta di risoluzione

J. considerando che il numero di balene uccise è in crescita, dall'introduzione della moratoria,

Emendamento

J. considerando che, *in virtù di permessi speciali*, il numero di balene uccise è in crescita, dall'introduzione della moratoria,

Or. en

Emendamento 12
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Considerando J

Proposta di risoluzione

J. considerando che il numero di balene uccise è in crescita, dall'introduzione della moratoria,

Emendamento

J. considerando che il numero di balene uccise è *costantemente* in crescita, dall'introduzione della moratoria,

Or. en

Emendamento 13
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Considerando K

Proposta di risoluzione

K. considerando che un certo numero di ONG e altri organismi hanno espresso *dubbi sulla necessità di prassi letali a fini di studio scientifico delle balene e preoccupazioni che la carne che da tali prassi deriva sia usata* per scopi commerciali,

Emendamento

K. considerando che *la CBI (in oltre 30 risoluzioni) e* un certo numero di ONG e altri organismi hanno espresso *profonda preoccupazione a causa del fatto che il permesso speciale a cacciare le balene sia, nella sua versione attuale, "contrario allo spirito della moratoria sulla caccia alla balena a fini commerciali" (IWC2003-2); considerando che le carni ricavate da tale*

attività non dovrebbero essere utilizzate per scopi commerciali; considerando che la caccia alla balena per scopi scientifici è ingiustificata e dovrebbe cessare,

Or. en

Emendamento 14
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Considerando L

Proposta di risoluzione

L. considerando che, *nonostante i recenti miglioramenti, i metodi di uccisione delle balene sono ancora lontani dagli standard auspicati,*

Emendamento

L. considerando che *le armi, il contesto di caccia, le dimensioni e la fisiologia delle balene costituiscono ostacoli insormontabili che impediscono un'uccisione rapida e umana delle balene cacciate,*

Or. en

Emendamento 15
Carl Schlyter

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. ritiene che la conservazione delle balene e di altri cetacei dipenda in ultima analisi dallo sviluppo di azioni *concordate universalmente;*

Emendamento

2. ritiene che la conservazione delle balene e di altri cetacei dipenda in ultima analisi dallo sviluppo di azioni *che godono di un consenso sufficientemente esteso, in modo da poter essere applicate con efficacia;*

Or. en

Emendamento 16
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

4 bis. reputa che la moratoria sulla caccia alla balena a fini commerciali e il divieto internazionale di commercio di prodotti balenieri continuino ad essere fondamentali per quanto riguarda la conservazione e il benessere dei cetacei e invita il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri che partecipano al gruppo di lavoro a garantire che queste misure permangano una priorità nel quadro di tutti i negoziati;

Or. en

Emendamento 17
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

Emendamento

5. esprime l'auspicio che il gruppo di lavoro affronterà la questione della caccia letale alle balene per ragioni scientifiche al fine di trovare **una base per eliminarla**;

5. esprime l'auspicio che il gruppo di lavoro affronterà la questione della caccia letale alle balene per ragioni scientifiche **e quella della caccia in virtù di obiezioni o di riserve** al fine di trovare **i mezzi per eliminarle**;

Or. en

Emendamento 18
Carl Schlyter

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. rispetta la necessità di un livello minimo di caccia *da parte di coloro che tradizionalmente sono impegnati nella pesca per ragioni di approvvigionamento alimentare*, ma invita ad un maggiore impegno nella ricerca e l'impiego di metodi di uccisione umani;

Emendamento

6. rispetta la necessità di un livello minimo di caccia *consentito dalla CBI per soddisfare comprovate esigenze di sussistenza*, ma invita ad un maggiore impegno nella ricerca e l'impiego di metodi di uccisione umani *e non è favorevole a un'estensione della caccia nel caso delle specie o delle quantità catturate*;

Or. en

Emendamento 19
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

7. chiede che *tale* caccia si svolga soltanto sulla base di quote chiare basate e di un parere scientifico, sotto stretto controllo e con registrazione completa;

Emendamento

7. chiede che *la* caccia *di sussistenza praticata dalle popolazioni indigene* si svolga soltanto *quando la CBI riconosce il bisogno di prodotti balenieri, dichiarato chiaramente e quantitativamente necessario per la sussistenza e la cultura, a condizione che la CBI limiti detta attività* sulla base di quote chiare basate e di un parere *del suo comitato* scientifico e *regolamenti l'attività* sotto stretto controllo *prevedendo una* registrazione completa *e rendiconti alla CBI*;

Or. en

Emendamento 20
Elsbeth Attwooll

Proposta di risoluzione
Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

7. chiede che tale caccia si svolga soltanto sulla base di quote chiare basate e di un parere scientifico, sotto stretto controllo e con registrazione completa;

Emendamento

7. chiede che tale caccia si svolga soltanto sulla base di quote chiare basate e di un parere **del comitato** scientifico **della CBI**, sotto stretto controllo e con registrazione completa;

Or. en

Emendamento 21
Carl Schlyter

Proposta di risoluzione
Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

7. chiede che tale caccia si svolga soltanto sulla base di quote chiare basate e di un parere scientifico, sotto stretto controllo e con registrazione completa;

Emendamento

7. chiede che tale caccia si svolga soltanto sulla base di quote chiare basate e di un parere **del comitato** scientifico **della CBI**, sotto stretto controllo e con registrazione completa;

Or. en

Emendamento 22
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. chiede inoltre la creazione, in localizzazioni adeguate nel mondo, di più **riserve** marine in cui le balene possano ricevere protezione speciale;

Emendamento

8. chiede inoltre la creazione, in localizzazioni adeguate nel mondo, di più **zone** marine **protette** in cui le balene possano ricevere protezione speciale;

Or. en

Emendamento 23
Duarte Freitas

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

8 bis. richiama l'attenzione sulla necessità di utilizzare reti da pesca più selettive, onde evitare catture accessorie di altre specie, in particolare di cetacei;

Or. pt

Emendamento 24
Elsbeth Attwooll

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

Emendamento

9. chiede, **inoltre** che, al di fuori di tali aree protette, siano affrontati i pericoli per **la popolazione dei** cetacei che derivano dal cambiamento climatico, dall'inquinamento, dagli urti delle imbarcazioni, dalle reti da pesca, dai sonar ed altre minacce;

9. chiede che, al di fuori di tali aree protette, siano affrontati i pericoli per **le popolazioni di** cetacei che derivano dal cambiamento climatico, dall'inquinamento, dagli urti delle imbarcazioni, dalle reti da pesca, **dai rumori sottomarini (compresi i sonar, i sondaggi sismici e il rumore degli scafi)** ed altre minacce;

Or. en

Emendamento 25
Carl Schlyter

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

Emendamento

9. chiede, inoltre che, al di fuori di tali aree protette, siano affrontati i pericoli per la

9. chiede, inoltre che, al di fuori di tali aree protette, siano affrontati i pericoli per la

popolazione dei cetacei che derivano dal cambiamento climatico, dall'inquinamento, dagli urti delle imbarcazioni, dalle reti da pesca, dai sonar ed altre minacce;

popolazione dei cetacei che derivano dal cambiamento climatico, dall'inquinamento, dagli urti delle imbarcazioni, dalle reti da pesca, **dai rumori sottomarini (compresi i sonar, i sondaggi sismici e il rumore degli scafi)** ed altre minacce;

Or. en

Emendamento 26
Paulo Casaca

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

9. chiede, inoltre che, al di fuori di tali aree protette, siano affrontati i pericoli per la popolazione dei cetacei che derivano dal cambiamento climatico, dall'inquinamento, dagli urti delle imbarcazioni, dalle reti da pesca, **dai sonar** ed altre minacce;

Emendamento

9. chiede, inoltre che, al di fuori di tali aree protette, siano affrontati i pericoli per la popolazione dei cetacei che derivano dal cambiamento climatico, dall'inquinamento, dagli urti delle imbarcazioni, dalle reti da pesca, **dall'inquinamento acustico antropico** ed altre minacce;

Or. en

Emendamento 27
Duarte Freitas

Proposta di risoluzione
Paragrafo 10 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

10 bis. È del parere che la Commissione dovrebbe definire un quadro normativo riveduto per l'attività di osservazione delle balene che tuteli gli interessi economici e sociali delle regioni costiere ove si svolge tale attività, tenendo conto dei suoi recenti sviluppi;

Emendamento

Or. pt

